

天主教大洛杉磯教區蒙市

# 聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1078



要叫他若翰

二千一八年六月廿四日 乙年 若翰洗者誕辰

蒙市聖湯瑪斯天主教堂

華語彌撒：

平日  
星期一晚上 7:00 p.m.  
星期三早上 8:00 a.m.

主日  
早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：  
早上 8:00 a.m.  
首星期五(下午)7:00 p.m.  
星期六下午 5:30 p.m.  
星期日上午 8:00 a.m.  
星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

曹偉神父(Fr. Peter Cao)  
[sta.assocpastor@gmail.com](mailto:sta.assocpastor@gmail.com)  
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五  
8:30 a.m.~ 5:00 p.m.  
星期二、三  
9:00 a.m.~ 2:00 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

[stachinese@gmail.com](mailto:stachinese@gmail.com)

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.  
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮  
各種聖事需求，請直接  
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

[www.chinesecatholic.org](http://www.chinesecatholic.org)  
(每週更新內容)

教區喜訊週刊

[www.the-tidings.com](http://www.the-tidings.com)

教區網站

[www.la-archdiocese.org](http://www.la-archdiocese.org)

## 教宗 基督徒應為自己的仇人祈禱

教宗方濟各6月19日在主持清晨彌撒時表示：「應當為那些想要摧毀你們的人和仇人祈禱，寬恕他們並愛他們。」

當天福音取自《瑪竇福音》，記述耶穌要求我們愛我們的仇人(五43-48)。教宗省思說：「我們明白，我們要寬恕仇人，我們每天都在《天主經》的祈禱文中如此表明。我們也要為他人祈禱，為那些給我們製造麻煩，以及試驗我們的人祈禱，這個也很困難，但我們會如此做，至少有時能夠做到這一點。」

教宗說：「要為那些想要摧毀我和仇人祈禱，為使天主也能祝福他們：『這的確很難讓人理解。』讓我們想想上個世紀俄羅斯可憐的基督徒，他們只因為是基督徒就被送往西伯利

亞，死於寒冷的天氣。他們應該為送他們去那裡的劊子手統治者祈禱嗎？怎能如此呢？然而，他們中的很多人做到了，他們確實祈禱了。再讓我們想想奧斯維茨集中營和其它集中營的情況：他們得為這個想要純種血統和無所顧忌殺人的獨裁者祈禱，他們祈禱為的是希望天主能祝福他們！很多人都如此做了。」

我們要學習耶穌和殉道者的邏輯。教宗說，在福音中，耶穌那困難的邏輯包含為殺害祂的人祈禱，也為他們辯解。祂在十字架上時說：「父啊，寬赦他們罷！因為他們不知道他們做的是什麼。」耶穌請求寬恕他們，聖斯德望在殉道時也是如此。

教宗說：「在我們與天主主要求我們的作為之間有著

無限的距離，很多次，我們在一些小事情上無法寬恕。然而上主要求我們寬恕，並給予我們寬恕的榜樣：寬恕那些試圖摧毀我們的人。在家庭中，有時很難在爭吵後寬恕配偶，或是寬恕婆婆或岳母，這並非容易的事。兒子要求父親的原諒也非易事。然而，要寬恕那些正在殺害你或者想要把你趕盡殺絕的人。不僅要寬恕，也要為他們祈禱，好使天主守護他們。不僅如此，甚至要愛他們。只有透過耶穌的言語才能解釋這一點。」

教宗最後總結道：「今天，讓我們想想我們的仇人，這對我們大有裨益。我相信，我們每個人都有仇人：傷害了我們的人，想要傷害我們的人，或者試圖傷害我們的人。讓我們為他祈禱，讓我們祈求上主賜予我們愛傷害我們的人的恩寵。」

~摘自梵諦岡電台~

## 洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

### 在家裡練習 防火安全措施

建立家庭火災逃難計畫可以救命，小孩也應參與這計畫，並應知道火災時，從那裡逃生，當安全到外面時，在那裡與家人會合。煙霧警報器和滅火器，也應該在防火計畫之中；小孩應知道當煙霧警報要如何處理；比較大的孩子應學會如何使用滅火器。如需一份 VIRTUS 文章「家中防火的提醒」“A reminder about Fire Safety in the Home”請上網 <http://www.la-archdiocese.org/protecting/pages/VIRTUS-Current-Online-Articles.aspx>

~黃小鳳姐妹 翻譯自洛杉磯總教區每週專欄~

# 聖道禮儀

## 讀經一：

依撒意亞先知書四九，1-6

諸島嶼，請聽我！遠方的人民，請靜聽！上主由母胎中就召叫了我，自母胎中就給我起了名字。祂使我的口好似利劍，將我掩護在祂的手蔭下，使我像一支磨光的箭，將我隱藏在祂的箭囊中。祂對我說：你是我的僕人，是我引以為榮的「以色列」。但是我說：「我白白勤勞了，我枉費了氣力而毫無益處；但是我的權利是在上主那裏，我的報酬是在我的天主面前。」我在上主眼中是光榮的，天主是我的力量。那由母胎形成我作祂的僕人，將雅格領回到祂面前的上主，如今說：「你作我的僕人，復興雅格支派，領回以色列遺留下的人，還是小事，我更要使你作萬民的光，使我的救恩達於地極。」

這是天主的聖言

## 答唱詠：詠一三八1-3, 13-15

答：上主，我稱謝祢，因為祢神奇地把我創造。

一、上主，祢洞察我，認清我；我一舉一動，祢無不深知；祢在遠處也透澈我的心思。我或行或止，祢明察無遺；我所作所為，祢都熟悉。答

二、我的臟腑原是祢造成，祢使我在母胎中成形。我稱謝祢：祢神奇地把我創造，我深切了解祢工程的奧妙。答

三、我未見天日之前，我在母胎受造時，我的靈魂，祢已完全知曉；我的形骸，祢已完全明瞭。答

## 讀經二： 一三，22-26

### 宗徒大事錄

保祿在安底約基會堂中，向猶太人說：「天主給我們的祖先立了達味為君王，天主為他作證說：我找到了葉瑟的兒子達味，他是一個合我心意的人，他要履行我的

答：  $\text{Dm}$  | 6 6 - | 6 3 2 | 6 - - | 6 6 6 | 5 5 5 | 5 5 3 | 6 6 - | 6 - - |  $\text{C}$   
 上主，我稱謝祢，因為祢神奇地把我(創造)。

$\text{Bb}$  | 6 6 - | 6 3 3 | 2 - - | 2 2 2 | 1 2 2 | 2 2 5 | 6 6 - | 6 - - ||  $\text{Dm}$   
 上主，我稱謝祢，因為祢神奇地把我(創造)。

一切旨意。天主按照祂的許諾，從達味的後裔中給以色列興起了一位救主耶穌。若翰在救主來臨以前，先向全以色列子民宣講了悔改的洗禮。等到若翰將完成自己的任務時，說道：我不是你們所猜想的那位；但是，有一位在我以後要來的，我給祂解鞋帶也不配。諸位仁兄，亞巴郎的子孫和你們敬畏天主的人！這救恩之道正是傳給我們的。」

這是天主的聖言

## 阿肋路亞： 路一，76

答：阿肋路亞。

領：至於你，孩子，你要稱為至高者的先知，因為你要走在上主面前，為祂預備道路。

答：阿肋路亞。

## 福音：

聖路加福音 一，57-66, 80

麗莎滿了產期，就生了一個兒子。她的鄰居和親戚聽說上主向她大施仁慈，都和她一同歡樂。到了第八天，人們來給這孩子行割損禮，並願意照他父親的名字叫他匝加利亞。他的母親說：「不，要叫他若翰。」他們就向她說：「在你親族中沒有叫這個名字的。」他們便給他的父親打手勢，看他願意叫他什麼。他要了一塊小板，寫道：「若翰是他的名字。」眾人都驚訝起來。匝加利亞的口和舌頭立時開了，就開口讚美天主。於是所有的鄰居都滿懷畏懼；這一切事傳遍了全猶大山區，凡聽見的人都將這事存在心中，說：「這孩子將成為什麼人物呢？」因為上主的手與他同在。這小孩漸漸長大，心神堅強。他住在荒野中，直到他在以色列人面前出現的日期。這是基督的福音

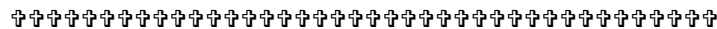
## 蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

### 感恩：

羅曙光、高念國全家(八)，趙麗，蔡林玉英及家人  
 鍾瓊珠、楊超、楊檸妃(六)，王萍及家人(五)  
 林允錦、陳月彩及家人(六)，樓華期、吳蓉(三)  
 陳正維、王燕寶、陳永漢(一)，陳聖嚮、鄭美芳全家  
 鄭錦生、蕭燕秋及家人(八)，和再鈞、陳明娟全家(一)，林秀娟(一)  
 鄭勝宗及家人，杜賢文、劉鎂慧，曾慶斯、張麗珍全家(八)  
 黃小鳳全家(四)，薛瑞琴及家人(七)  
 梅花Stroman及家人(四)，鄒麗文(二)，吳寶珠及家人(二)，朱素坤(二)

### 求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

鄒忠禮(七)，楊曉春全家(四)，鍾瓊珠、楊超、楊檸妃(二)  
 余玥儒為自己及家人母親張淑美(九)，胡永凱(七)，趙興立為全家(五)  
 尹崑崙及家人(六)，林明光全家(六)，王瑩及兒女(二)，張碧雲  
 Connie陳為Carol陳(一)，黃秀娟為兒女孫(一)，蔡家兄弟姐妹(一)  
 杜賢文、劉鎂慧為孫明月求身份順利通過一切平安  
 孟曉慧及家人(四)，陳家星及家人(三)  
 王鄭紅、李文淵求身體健康考試順利(十)，李錦萍(一)  
 王鄭紅求主恩賜李世澤考試順利(二)  
 林百欣為王麗芬手術順利平安早日康復(四)，陳忠貴(一)  
 陳忠貴為王麗芬求身體健康(四)，董任勇為劉昊追(四)  
 李玉茹、李玉明、李玉青及全家(四)，楊瑞、王曉松(四)  
 李玉茹、李玉明、李玉青及家人為親人李玉偉(一)  
 雷文潔為母親許素梅(七)，劉忻忻為劉惠惠(二)  
 谷睿珩為母親米蘭花、姐姐谷睿瑄(八)  
 黃詩亢為大嫂王素蘭求早日治癒康復(三)



### 煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(九)  
 曹天美追思姐姐林天慧(二)  
 蔡政雄、葉德容追思母親葉朱梅先(三)  
 大喬追思長輩葉媽媽朱梅先(三)，陳美智追思長輩葉媽媽朱梅先(二)  
 劉鎮邦、黑幼靜追思長輩葉媽媽朱梅先(二)  
 趙晴、趙懿以及家人追思母親張世琪(五)  
 Clara Dong 追思母親董漢三，丁晉江追思李國珍(五)  
 黃小鳳追思長輩顧定剛(四)  
 黃麗意率子女追思先夫、父親何柱良(四)  
 吳華華及家人追思母親吳徐和閨(一)  
 雷文潔追思父親雷鴻發(四)，馬文媛追思謝陳文慰(二)  
 陳秀儀、梁寶寧 追思Simon黃兆銘(二)  
 歐李麗娜及家人追思婆婆、母親歐林金葉(五)  
 梅花Strotman率兒子 追思 先生、父親Robert Strotman鄭永祥  
 劉貴蘭及家人 追思母親由秀銓(二)，錢 途 追思父親錢海龍  
 杜桂香追思父親杜伯勛、母親關鳳芝(二)  
 魏林瑞鶯率子女志強、志宏、志豪、志芳追思先生父親魏明達逝世一週年(九)  
 王曉松追思爸爸王福金、眾煉靈  
 王家兄弟姐妹追思父親王錫棠、四哥王建榮(三)  
 教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父  
 李玉青、蔡佳音為眾煉靈求早升天國(四)  
 Yick Famliy 為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(三)  
 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(七)，趙麗為眾嬰靈祈禱  
 教友為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(九)，陳蘇為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱  
 教友為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(二)  
 Michelle, Cat, Leola, Nat. Ng, Curtis Chan 為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(一)  
 教友為在Pasadena的Colorado St. Bridge自殺的眾煉靈祈禱(五)

每日讀經：

六月廿五日：列下十七5-8, 13-15, 18；瑪七1-5
六月廿六日：列下十九9-11, 14-21, 31-36；瑪七6, 12-14
六月廿七日：列下廿二8-13, 廿三1-3；瑪七15-20

六月廿八日：列下廿四8-17瑪七21-29
六月廿九日：宗十二1-11；弟後四6-8, 17-18；瑪十六13-19
六月三十日：哀二2-19；瑪八5-17
七月一日：智一13-15, 二23-24；格後八7-15；谷五21-43

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

傳協會會議：本主日彌撒後召開傳協會會議，討論明年預算及其它重要事項，敬請相關人員準時出席。地點：禮堂會議室。新的會計年度七月開始，敬請各組長將下年度預算提出，以便作業。謝謝！

主日中文彌撒：每個星期日早上 9:30，上主日共 394 人參加中文彌撒。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

堂區財務委員會：於6月18日開會一致同意，將於今年七月開始，華人每個月第一主日的第二次捐款奉獻將停止。

恭賀：教友樓華期、吳蓉夫婦喜獲男孫，請教友們本主日享用大蛋糕。

更正：感謝上主日父親節的大蛋糕是由王傳進夫婦捐贈，並感謝教友陳家星在父親節餐會上捐贈豆沙粽。大約230人參加父親節餐會。

移民彌撒：時間：本主日下午四時。地點：洛杉磯主教座堂。歡迎參加。連繫：Maggie Lau 626-487-1291。

恭賀晉鐸 20 週年：Fr.John 於 1998 年 5 月 30 日晉鐸並擔任本堂神父五週年。慶祝活動將於 7 月 1 日每主日彌撒後，有輕食招待，當天您如願意表達心中感謝之意，現場備有奉獻箱。我們感謝本堂神父在福傳聖召上的無私奉獻，7 年多來帶領聖湯瑪斯堂在各方面的成長與建設，請繼續為他的牧靈事工及身體健康祈禱。

耶穌聖心彌撒：7 月 6 日是首個星期五，敬禮耶穌聖心的日子，本堂上午九時正，有朝拜聖體至彌撒前，晚上七時正彌撒，歡迎教友參加。

太極健身班：每週六早上 8:00-10:00 及每週日早上 8:00-9:00 地點：藍棚下。聯絡：Sandy 李 323-441-3802, Wendy 張 626-231-9589。

『加州華人天主教成年青年信仰生活營』(CACCLC)報名將於 7 月 1 日開始，時間將在 8/31 至 9/3 勞工節長週末。敬邀所有 18 歲以上的青年朋友參加，一起共度愉快的週末。聯絡：Teresa 李 626-823-7745，詳情請瀏覽網 http://cacclc.org 同時，CACCLC 二十週年慶將於 6/30 日下午 5 時在 STA 禮堂舉行。歡迎新老朋友一同來慶祝！

徵求售賣煙火義工：本堂爲了籌募『堂區及學校建設基金』，將於 6 月 30 日(六)至 7 月 4 日(三)售賣煙火。歡迎華人教友踴躍加入義工的行列並支持購買堂區煙火。

土風舞班(華人)：時間：每週三晚上 7:00-9:00pm。地點：新禮堂。場地費：3 元。請向孫毓寧 626-456-1900。

堂區捐款報告：本堂區上主日(6/17)\$6,124.00 元。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 membership.faihdirect.net/CA779，五月份網上捐款籌得\$1,817 元。

Mission Appeal 募款：今天將有修女來爲越南邊和市教區神父、修女們的福傳經費募款，敬請大家踴躍支持。

讀書會：下次聚會 6 月 25 日(週一)，每個月第二與第四個星期的星期一晚上 7:30-9:00 舉辦讀書會。主題：基督徒的默觀之路。聯繫：余佩瑜 626-379-9103。

堂區國慶燒烤：本堂神父邀請大家國慶日(7/4 週三)來 STA 燒烤。早上有一台 8 點的感恩彌撒。下午 6 點開始有一家一茶燒烤煙火聯誼會，歡迎共襄盛舉。

芥子讀經班：每主日彌撒後 11:15-12:30pm。主題：迎拉達書。聯繫：劉鎮邦 323-464-5976。歡迎參加。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：6/27 及 7/4(每週三)的晚上 7:00-9:30pm。連絡：陳聖响 626-757-2979, 鄭弘 626-674-2338。

小德蘭家聚：時間：7/6 及 7/20 的 7:30~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142, 喬偉剛 626-264-5800。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每週五(6/29, 7/6)的 7:30~9:30pm。連繫：May 葉 626-780-3271, Vicki 鄧 626-863-6081。

孩童安全防護(Safeguard the Children)：凡在教堂學校從事義工接觸孩童的教友都需上課(每 4 年上一次)：7/14(週六)早上 10:00am 在本堂，請先上網報名登記至 virtus.org 然後點擊 registration，選擇 organization-LAs-San Gabriel Region，建立用戶名稱密碼後，選擇 STA Church 的 Class 即可。

華人聖湯瑪斯圖書館：歡迎大家積極借閱，之前已借出的書籍，請盡快歸還，鼓勵教友捐出有益於身心靈的教會書籍，借閱時間爲 1 個月，謝謝。聯絡：潘東 213-210-4111, 鄭弘 626-674-2338。

南加州中文彌撒 羅省(粵語) 每主日 9:30 a.m. St. Bridget Church (323)-222-5518 羅蘭崗 每主日 3:30 p.m. St. Elizabeth Ann Seton Church (626)-964-3629 #125 喜瑞都 1st、3rd 主日 2:30pm Holy Family Catholic (562)-818-2255

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請爲癌症病人求健康：劉貴行，安學秀，陳輝神父。
請爲病人求健康：Jeffrey 蔡。
請爲 Juliana 許 的所有需要祈禱。
請爲新亡者的靈魂永安祈禱：若瑟。
如您希望百人百串玫瑰經團爲您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

劉謝璧君，王海瀛，劉維邦，劉戊鏗，蔡叔滿，朱金蘭，余王玉，吳伯倫，鄭婷婷，麥綺玲，唐偉明，王強，陳張蘭，伍惠蓮，吳秀鳳，劉柯淑媚，岳何月英，陸穎才，米蘭花，劉忻忻，鄧美娟，黃秀媚，黑幼新，王永年，周燕珠，江秀貞，馬維龍，李逸嫻，孫成日，李文淵，劉惠惠，孫艷娜，伍佩萱，李玉偉，趙興立，(澳門)張碧雲，葉復潤，葉素貞修女，許斐德修女。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

2018年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

Table with 3 columns: Date, Event, Class Name. Rows: 8/5 福傳大會, 8/12 建立主內一家人.

18 歲以上成人教友尙未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年 2019 年復活節領受堅振聖事。

每主日彌撒後 11:15 a.m.-- 12:45 p.m. 國語課程
每(星期一)晚上 7:30pm-9:00pm 國、粵語課程

時間：11:15am。地點：禮堂會議廳。(課程表請上華人網站)

聯絡：Vicki 鄧 626-863-6081, 陳忠貴 626-298-0236

**蒙市聖湯瑪斯堂**

**華人傳協會**

**主席團**

朱 威 626-294-0748  
馬明睿 626-382-6088  
游紹麟 626-673-2182

**禮儀組**

劉 欣 626-623-0076  
朱 萍 626-759-0142

**福傳組**

鄧麗霞 626-863-6081  
陳忠貴 626-298-0236

**靈修組**

王鄭紅 626-342-1763  
葉慧娜 626-780-3271

**關懷組**

趙龍修 626-624-3469  
朱 勇 626-200-9889

**長青組**

羅曙光 626-512-2721  
王鶴蓉 323-721-5190

**青年組**

Agape 愛加倍  
譚卓琳 626-689-0277  
青年讀經班  
朱聖達 626-589-0613  
青少年小組  
王蘭欣 626-822-1250

**宗教教育組**

童修蕊 510-508-3811  
喬偉剛 626-264-5800

**愛心服務組**

陸蔚虹 626-231-9589  
石建蓉 323-712-5711

**網路傳媒組**

李文淵 805-300-6973

**財務組**

張永安 626-532-2728  
俞惠敏 917-238-8223

**主日通訊**

**編輯指導**

曹 偉神父

**編輯小組**

王海瀛 (Agnes)  
許容榕 (Sherry)  
王 萍 (Jessie)

**廣告接洽**

王 萍 323-264-4448

**印刷出版**

Alpha Printing  
626-851-9800



**ROSE HILLS Advance Planning**  
Alhambra Lic #FD17

**預售福地**  
平碑、立碑、靈骨塔  
及家族墓園，可分期付款  
款預售福售保險計劃

**(626) 628-4889**

**Paul Lam**  
**林瑞祥** 預售顧問  
Pre-Planning Advisor Lic #0F43637 **INSURANCE**

**旅遊接送專車**

機場接送 旅遊包車  
教友用車 享有優惠

教友 **于先生**  
**(626)227-5758**  
ybmytyby123@gmail.com

福州特產 **福益店** 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品  
127 S. Garfield #8  
Monterey Park, CA 91754  
教友余玥儒: 626-280-1666

**專業電工**

三十年經驗  
做工精而細

教友 **范先生**  
**(626) 315-4088**

**專精地產貸款&管理**

特優年長及中低收入買賣貸款  
不查收入身份、不成功不收費  
免費重貸一估價  
低利、保密隱私  
貸款合格證—直接銀行放款  
20年執照 #01200149  
AAA Capital Financial, Inc.  
陳美智 626-617-2227

**主內平安**

快快樂樂出門 平平安安回家

**GOGO888.com**

徵助理，半工半讀，有身份  
簡歷: aliceliumpk@gmail.com  
蒙特利保險 (626) 308-1519

**新同樂 鮑參翅肚專門店**  
Sun Tung Lak Inc.

**海味乾貨平價市場**

754 W. Garvey Ave.  
(Deerfield Plaza)  
Monterey Park, CA 91754  
TEL: 626-289-2878  
FAX: 323-980-8588



**平價藥房**


703 W. Valley Blvd 1418 S. San Gabriel Blvd #A 401 N. Garfield Ave #101  
Alhambra, CA 91803 San Gabriel, CA 91776 Monterey Park, CA 91754  
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505  
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522  
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

**AwardAuto Dealer Inc.**

**超群汽車 買賣租車**

廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起  
質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770  
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333



**祝福 職業介紹所**

人找事 事找人

餐廳工作 墨裔(阿米哥) 家庭(月子)保姆  
裝修大小工 代訂國際國內機票 灰狗巴士  
開手機/手機充卡/電話卡 教友: 陈圣响  
Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979  
130 N. Garfield Ave. #C, Monterey Park, CA 91754

**APHCV 亞太社區醫療中心**

免費諮詢、申請及解決  
歐巴馬健保和白卡問題

9960 Baldwin Place.  
El Monte, CA 91731

請來電預約  
**(323)644-3882**

**世界中華殯儀館** 1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ● 服務親切週到 ● 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ● 禮堂寬敞富麗 ● 專家製殯化妝
- 專人設計墓碑 ● 各地風俗禮儀 ● 遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ● 運送各地遺體 ● 來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ● 清貧費用隨意 LIC # FD-37

**日昇補習班 STEP UP**

K-12年級數學輔導家教  
SAT, ACT, AP數學課程加強  
啟發學生的潛力，培養堅強的實力  
60年的教學經驗，各別輔導

盧伯軒老師 (Alex Lu)  
**(562) 547-4675 (562)632-9998**  
18910 Norwalk Bl. Artesia, CA 90701

**小天使幼兒學校**

**BETHEL DAY CARE CENTER & PRESCHOOL**  
招收 2 ~ 6 歲幼兒

**米蘭花**  
台灣幼兒園長 40 年  
Tel: 626-288-8322  
7732 E. Emerson Place  
Rosemead, CA 91770

**FARMERS INSURANCE**

汽車·居家·商業·勞工  
各種保險及人壽保險  
**Lawrence 谷克朕**  
License#0121136  
**626-823-0818**  
Lawrence.pwangl@farmersagency.com  
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789